

Venäjä vieraana kielenä, kielten kandiohjelma

Valintakoe 31.5.2023 klo 14.00–17.00

Kirjoita nimesi ja henkilötunnuksesi tekstaamalla isoilla latinalaisilla kirjaimilla (ABCD...).

Jos sinulla ei ole suomalaista henkilötunnusta, kirjoita sen asemesta syntymäaikasi.

Kirjoita henkilötiedot kaikille sivuille.

Sukunimi	
Kaikki etunimet	
Henkilötunnus	

Lue huolellisesti kaikki ohjeet läpi

- Tarkista, että saamassasi koenipussa on kansilehden ja ohjesivujen (sivut 1–2) lisäksi:
 - kysymys- ja vastausosio (sivut 3–12)
 - yksi ruutupaperiarkki omia muistiinpanoja varten (konseptipaperi)
- Tarkista, että olet kirjoittanut nimesi ja henkilötunnuksesi kaikkiin vastauslomakkeisiin.
- Kirjoita vastauksesi
 - tehtävänannossa ilmoitetulla kielellä (venäjä/suomi). Muilla kielillä kirjoitettuja vastauksia ei huomioida arvostelussa.
 - Kirjoita kukin vastaus sille varattuun tilaan. Merkintöjä, jotka ovat vastaukselle varatun tilan ulkopuolella, ei huomioida.
 - Lyijykynällä ja selvällä käsialalla. Arvostelija tulkitsee tulkinnanvaraiset merkinnät vähiten pisteitä tuottavan vaihtoehdon mukaisesti.
- Älä kirjoita vaihtoehtoisia vastauksia. Jos kirjoitat vaihtoehtoisia vastauksia, arvostelussa huomioidaan vain vastaus, josta saat vähiten pisteitä.
- Voit luonnostella vastauksiasi ruutupaperille. Ruutupaperille tekemiäsi merkintöjä ei huomioida arvostelussa. Olet saanut yhden arkin ruutupaperia. Voit tarvittaessa pyytää lisää ruutupaperia valvojalta.
- Pidä koemateriaalisi niin, että lähelläsi istuvat hakijat eivät pysty katsomaan vastauksiasi ja merkintöjäsi. Säilytä valmiit vastaukset konseptiarkin sisällä.

Pisteyttäminen

Valintakokeessa on 2 osaa. Voit saada 0–50 pistettä kummastakin osasta. Hakijat asetetaan osan 1 pisteiden perusteella paremmuusjärjestyksen. Kokeesi osa 2 voidaan jättää arvioimatta, jos saat kokeen osasta 1 vähemmän pisteitä kuin 27:nneksi parhaat pisteet kokeen osasta 1 saanut hakija.

Sinut voidaan hyväksyä vain, jos sijoitut kokeen osasta 1 saamiesi pisteiden perusteella parhaiten menestyneiden 27 hakijan joukkoon. Lisäksi sinun pitää saada jokaisesta osasta vähimmäispistemäärä. Kokeen arvioija päättää vähimmäispistemäärät kokeen jälkeen. Osien pisteet lasketaan yhteen. Valintakokeen enimmäispistemäärä on 100.

Kun aiot palauttaa koepaperit

Muista kirjoittaa nimesi ja henkilötunnuksesi koepaperinipun kansilehdelle ja kaikkiin vastauspapereihin. Ota mukaan kaikki tavarat istumapaikaltasi, kun lähdet palauttamaan koepapereita. Todista henkilöllisyytesi, kun palautat paperit. Tarvittaessa saat kokeen valvojalta erillisen todistuksen valintakokeeseen osallistumisesta.

Osa 1 (0–50 pistettä)

Tehtävä 1.1 (0–40 pistettä)

Kirjoita suomenkielinen esseevastaus, jossa analysoit ja tulkitset seuraavaa Daniil Harmsin mininäytelmää ”Kops”. Otsikoi esseesi itse.

KOPS

Kesä. Kirjoituspöytä. Oikealla ovi. Seinällä on taulu joka esittää hevosta. Hevosella on mustalainen hampaissaan. Olga Petrovna pilkkoo puita. Jokaisella iskulla Olga Petrovnan nenälasit tipahtavat. Jevdokim Osipovitš istuu nojatuolissa ja tupakoi.

OLGA PETROVNA	(iskee kirveellä halkoa, jolle ei kuitenkaan tapahdu mitään)
JEVDOKIM OSIPOVITŠ	Kops!
OLGA PETROVNA	(nostaa nenälasit paikoilleen ja iskee halkoa)
JEVDOKIM OSIPOVITŠ	Kops!
OLGA PETROVNA	(nostaa nenälasit paikoilleen ja iskee halkoa)
JEVDOKIM OSIPOVITŠ	Kops!
OLGA PETROVNA	(nostaa nenälasit paikoilleen ja iskee halkoa)
JEVDOKIM OSIPOVITŠ	Kops!
OLGA PETROVNA	(nostaa nenälasit paikoilleen) Jevdokim Osipovitš! Minä pyydän, älkää sanoko enää tuolla tavoin ”kops”.
JEVDOKIM OSIPOVITŠ	Hyvä on, hyvä on.
OLGA PETROVNA	(iskee halkoa kirveellä)
JEVDOKIM OSIPOVITŠ	Kops!
OLGA PETROVNA	Jevdokim Osipovitš! Te lupasitte minulle, ettette sano enää tuolla tavoin ”kops”.
JEVDOKIM OSIPOVITŠ	Hyvä on, hyvä on, Olga Petrovna. En minä enää.
OLGA PETROVNA	(iskee halkoa kirveellä)
JEVDOKIM OSIPOVITŠ	Kops!
OLGA PETROVNA	(nostaa nenälasit paikoilleen) Tämähän on hävytöntä! Aikuinen ihminen, eikä ymmärrä yksinkertaista pyyntöä.

JEVDOKIM OSIPOVITŠ

Olga Petrovna! Voitte jatkaa työtänne aivan rauhassa. Minä en häiritse enää.

OLGA PETROVNA

Minä pyydän, minä pyydän teitä, antakaa minun pilkkoa edes tämä halko.

JEVDOKIM OSIPOVITŠ

Pilkkokaa, ilman muuta, pilkkokaa.

OLGA PETROVNA

(iskee halkoa kirveellä)

JEVDOKIM OSIPOVITŠ

Kops!

Olga Petrovna pudottaa kirveen ja avaa suunsa, mutta ei pysty sanomaan mitään. Jevdokim Osipovitš nousee nojatuolista, vilkaisee Olga Petrovnaa päästä jalkoihin ja poistuu hitaasti. Olga Petrovna seisoo jähmettyneenä suu auki ja tuijottaa poistuvaa Jevdokim Osipovitšia. Väliverho laskeutuu hitaasti.

Suom. Katja Losowitch (WSOY 1933)

Tehtävä 1.2 (0–10 pistettä)

Anna yksi esimerkki

1.	substantiivista, jota käytetään vain monikkomuodossa	
2.	maskuliinisukuisesta substantiivista, jonka monikon nominatiivin päätte on -a	
3.	maskuliinisukuisesta substantiivista, jonka monikon genetiivi on päätteetön (ns. nollapäätte)	
4.	substantiivista, jonka yksikön nominatiivin päätte on -a ja joka viittauksen kohteesta riippuen voi olla maskuliini tai feminiini	
5.	substantiivista, jolla on yksikössä ja monikossa eri vartalot	
6.	adjektiivin superlatiivimuodosta, joka koostuu yhdestä sanasta	
7.	substantivoituneesta adjektiivista	
8.	kollektiivilukusanasta	
9.	demonstratiivipronominista	
10.	verbistä, jota voidaan käyttää sekä imperfektiivisen että perfektiivisen aspektin verbinä	

Osa 2 (0–50 pistettä)

Tehtävä 2.1 (0–15 pistettä)

Täydennä suluissa annettujen sanojen oikeilla muodoilla. Huom. sanat on annettu sanakirjoissa ja sanastoissa käytetyissä perusmuodoissaan. Älä lisää prepositioita.

1. Рядом стояло два _____ (кирпичный; дом), в одном жил сторож, а другой пустовал.
2. _____ (пятый; январь) Миша заболел _____ (ковид), но перенес его бессимптомно.
3. В Тюмень я приехала _____ (поезд) рано утром, автобус пришлось ждать долго.
4. Оказалось, что дети очень любят папу и благодарны _____ (он) за то, что все они стали _____ (достойный; человек).
5. Цель проекта – подготовить не менее _____ (триста; специалист) к концу 2023 года.
6. Родители были _____ (довольный; результат) беседы.
7. _____ (я) всегда удивляли родители, которые гордились _____ (то), что их маленькие дети научились пользоваться _____ (компьютер).
8. Через год его выбрали _____ (генеральный; директор) на трехлетний срок.
9. Отец был намного старше _____ (мать), выглядел _____ (старик), хотя _____ (он) было лишь около _____ (пятьдесят) лет.
10. Помню, как Коля подарил _____ (я) на день рождения «Мертвые души» Гоголя. Как же я обрадовался _____ (этот; подарок)!
11. Мы не можем достичь _____ (устойчивый; рост), бесконечно раздувая долги.
12. Бабушка считала _____ (нужный) научить _____ (внук; музыка).

Tehtävä 2.2 (0–5 pistettä)

Täydennä prepositioilla.

1. Платежи были произведены досрочно — _____ *неделю* раньше, чем положено по графику.
2. _____ *помощи* компании «Вымпелком» школы получили бесплатный доступ к Интернету.
3. Строительство церкви завершилось только _____ *десять* лет _____ *смерти* архитектора.
4. _____ *концертом* он увидел меня, подошел, поздоровался и, узнав, что я пришел его слушать, благодарил.

Tehtävä 2.3 (0–5 pistettä)

Nimeä edellisessä tehtävässä täydentämäsi preposition jäljessä olevan kursivoidun sanan sijamuoto. (Nimeä sijamuodot vain yhdellä kielellä: suomeksi tai venäjäksi. Älä käytä lyhenteitä.)

1. *неделю* _____
2. *помощи* _____
3. *десять* _____ *смерти* _____
4. *концертом* _____

Tehtävä 2.4 (0–10 pistettä)

Täydennä konjunktioilla.

1. Эти эксперименты сами по себе интересны, _____ пока они имеют скорее теоретическое, _____ практическое значение.
2. _____ выедем первой электричкой, то успеем.
3. Утром мы спешили на работу, _____ вечером обменивались впечатлениями дня.
4. Мама дала ребенку книжку с картинками, _____ ему не было скучно.
5. _____ летом ему почти нечего было делать в городе, он все же отправился туда.
6. Краснушкин был не только журналистом, _____ и театральным критиком, _____ также беллетристом.

7. Шахтеры прекратили работать после того, _____ директор снизил всем работникам зарплату.
8. Очевидно, что семейному взаимодействию ребенок учится внутри семьи, _____ не в школе.

Tehtävä 2.5 (0–5 pistettä)

Muuta alleviivatut preteritimuodot niiden aspektista riippuen joko preesensiin tai yksinkertaiseen futuuriin. (Huom. uuden muodon aspektin täytyy siis olla sama kuin alleviivatun muodon.)

1. Наташа держала в руке стакан с водой. _____
2. Муж продал машину своему знакомому. _____
3. В комнате пахло цветами. _____
4. Дети сели за парты. _____
5. За окном горели фонари. _____

Tehtävä 2.6 (0–5 pistettä)

Alleviivaa oikea infinitiivimuoto.

1. Нельзя добиваться/добиться успеха без большого труда.
2. Я просил Анну не говорить/сказать ему об этом.
3. Мальчик научился выполнять/выполнить эту работу самостоятельно.
4. Туристы успели садиться/сесть на последний автобус.
5. В это время к ним подошел папа. – Пора обедать/пообедать, сынок! – позвал он.

Tehtävä 2.7 (0–5 pistettä)

Rastita ruutuun, onko venäjän kirjakieltä koskeva väite tosi vai epätosi. Viidestä ensimmäisestä oikeasta vastauksesta et saa pisteitä. Viiden oikean vastauksen jälkeen saat 1 pisteen jokaisesta oikeasta vastauksesta. Vääristä vastauksista saat nolla pistettä.

1. Verbit <i>бежать</i> ja <i>бежат</i> eivät muodosta aspektiparia.	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
2. <i>Третий</i> taipuu kuten normaali pehmeävartaloinen adjektiivi.	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>

3. <i>Никакой</i> -pronominia ei voi käyttää preposition kanssa.	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
4. Substantiiveilla tyyppiä <i>англичанин</i> ja <i>гражданин</i> on kaksi eri taivutusvartaloa.	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
5. Resiprookkipronominilla ei ole nominatiivimuotoa.	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
6. Passiivilauseessa kieliopillinen subjekti ilmaisee toiminnan kohteen.	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
7. <i>Кто</i> -pronominia käytetään vain interrogatiivipronominina.	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
8. Suoran objektin sijamuotona voi olla genetiivi.	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
9. Perfektiivisen aspektin transitiviverbistä saadaan passiivinen lisäämällä siihen <i>-ся</i> .	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
10. Aktiivin partisiipin preteritin voi muodostaa vain perfektiivisen aspektin verbeistä.	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>

ARVIOINTIKRITEERIT (venäjä vieraana kielenä, valintakoe 2023)

Osa 1 (0–50 pistettä)

Tehtävä 1.1 (0–40 pistettä)

1. Kaunokirjallisen tekstin kriittinen analysointikyky
2. Pitäytyminen tehtävänannossa
3. Kyky erottaa keskeinen vähemmän merkityksellisestä
4. Vastauksen loogisuus, kompositio, argumentaatio, sidoksisuus ja tyyli

Tehtävä 1.2 (0–10 pistettä)

1. часы, сутки jne.
2. дом, город, глаз jne.
3. раз, сапог, солдат jne.; мужчина, папа jne.
4. сирота, убийца, левша jne.; Саша jne.
5. англичанин, гражданин jne.; брат, князь jne.; котенок jne.; человек
6. лучший, важнейший jne.
7. знакомый, больной, ванная, набережная, прошлое jne.
8. двое, трое jne.
9. этот, тот, такой jne.
10. использовать, исследовать, модифицировать, жениться jne.

Osa 2 (0–50 pistettä)

Tehtävä 2.1 (0–15 pistettä)

1. кирпичных дома
2. Пятого января... ковидом
3. поездом
4. ему... достойными людьми
5. трехсот специалистов
6. довольны результатом
7. Меня... тем... компьютером
8. генеральным директором
9. матери... стариком... ему... пятидесяти
10. мне... этому подарку
11. устойчивого роста
12. нужным... внука музыке

Tehtävä 2.2 (0–5 pistettä)

1. на
2. Благодаря tai При
3. через tai спустя... после ТАИ за... до
4. Перед

Tehtävä 2.3 (0–5 pistettä)

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | (на) <i>неделю</i> | akkusatiivi/vинительный падеж |
| 2. | (Благодаря) <i>помощи</i>
(При) <i>помощи</i> | datiivi/dательный падеж
prepositionaali/предложный падеж |
| 3. | (через tai спустя) <i>десять</i>
(после) <i>смерти</i>
(за) <i>десять</i>
(до) <i>смерти</i> | akkusatiivi/vинительный падеж
genetiivi/родительный падеж
akkusatiivi/vинительный падеж
genetiivi/родительный падеж |
| 4. | (Перед) <i>концертом</i> | instrumentaali/творительный падеж |

Tehtävä 2.4 (0–10 pistettä)

1. *но tai однако..., чем*
2. *Если*
3. *а*
4. *чтобы*
5. *Хотя*
6. *но..., а*
7. *как*
8. *а*

Tehtävä 2.5 (0–5 pistettä)

6. *держит*
7. *продаст*
8. *пахнет*
9. *сядут*
10. *горят*

Tehtävä 2.6 (0–5 pistettä)

1. *добиться*
2. *говорить*
3. *выполнять*
4. *сесть*
5. *обедать*

Tehtävä 2.7 (0–10 pistettä)

11.	tosi	<input checked="" type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
12.	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input checked="" type="checkbox"/>
13.	tosi	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input checked="" type="checkbox"/>
14.	tosi	<input checked="" type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
15.	tosi	<input checked="" type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
16.	tosi	<input checked="" type="checkbox"/>

Nimi: _____

Henkilötunnus: _____

	epätosi	<input type="checkbox"/>
17.	tos	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input checked="" type="checkbox"/>
18.	tos	<input checked="" type="checkbox"/>
	epätosi	<input type="checkbox"/>
19.	tos	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input checked="" type="checkbox"/>
20.	tos	<input type="checkbox"/>
	epätosi	<input checked="" type="checkbox"/>